



**Le français à suivre**

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Public Safety and Emergency Preparedness  
Canada  
Contracting and Procurement Section  
340 Laurier Avenue West,  
1st Floor Mailroom – **MARKED URGENT**  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P8  
Attention: **Krystal Rockburn**

**Request For Proposal  
Demande de proposition**

Offer to: Public Safety and Emergency Preparedness Canada

We hereby offer to provide to Canada, as represented by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein or attached hereto, the goods, services, and construction detailed herein and on any attached sheets.

Offre au: Ministère des Sécurité publique et Protection civile Canada

Nous offrons par la présente de fournir au Canada, représenté par le ministre de la Sécurité publique et Protection civile Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée.

**Comments – Commentaires:**

**BIDDERS MUST WAIT TO HAVE THEIR PROPOSALS TIME STAMPED IF THEY ARE HAND DELIVERING TO THE MAILROOM**

**LES SOUMISSIONNAIRES QUI REMETTENT EN MAINS PROPRES LEURS PROPOSITIONS AUX RESPONSABLES DE LA SALLE DU COURRIER DOIVENT S'ASSURER QU'ELLE EST HORODATÉE.**

**Entrance is on Gloucester at shipping door, behind the building**

Instructions: See Herein  
Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du Fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office – Bureau de distribution  
Public Safety and Emergency Preparedness Canada  
Contracting and Procurement Section  
269 Laurier Avenue West  
13<sup>th</sup> Floor, Office 13B-37  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P8

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| Title – Sujet<br><b><u>AMENDMENT #1</u></b><br>Literature Review-3D Printing of Firearms, their components and ammunition   |                                       |
| Solicitation No. – N° de l'invitation<br><b>201500250</b>   | Date<br><b>2014-05-23</b>             |
| Solicitation Closes – L'invitation prend fin<br><b>At – à 14 :00</b><br><b>On – le 2014-06-23</b>   |                                       |
| Time Zone<br>Fuseau horaire<br>EDST   |                                       |
| Delivery Required – Livraison exigée<br>See Herein  |                                       |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:<br>Krystal Rockburn  |                                       |
| Telephone No. – N° de telephone<br>(613) 949-9921   | FAX No. – N° de FAX<br>(613) 954-1871 |
| Destination – of Goods, Services and Construction:<br>Destination – des biens, services et construction:<br>Public Safety & Emergency Preparedness Canada<br>269 Laurier Avenue West,<br>Ottawa, Ontario<br>K1A 0P8 |                                       |
| Security – Sécurité<br>No Security Provisions   |                                       |

|   |      |
|---|------|
| Vendor/Firm Name and Address<br>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur  |      |
| Telephone No. – N° de telephone<br>Facsimile No. – N° de télécopieur  |      |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm<br>(type or print)<br>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom due fournisseur/<br>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) |      |
| Signature   | Date |



## AMENDMENT #1

1. On page 1, please delete solicitation closes in its entirety and replace with the following:

|   |                   |                       |
|---|-------------------|-----------------------|
| <b>Solicitation Closes – L’invitation prend fin</b> |                   | <b>Time Zone</b>      |
| <b>At – à</b>                                       | <b>02:00 PM</b>   | <b>Fuseau horaire</b> |
| <b>On – le</b>                                      | <b>2014-06-23</b> | EST                   |

2. In Part 3 – Proposal Preparation Instructions and Evaluation Procedures

Please delete article 2 Submission of Proposals in its entirety and replace with the following:

Your proposal is to be addressed as follows and **must be received on or before 14:00 hours EST 2014-06-23 (June 23 2014).** Please ensure that all envelopes/boxes, etc. are marked **URGENT.**

Krystal Rockburn  
Contracting and Procurement Section  
Public Safety Canada  
340 Laurier Avenue West, 1<sup>st</sup> Floor Mailroom  
Ottawa, Ontario, K1A 0P9  
Tel: 613-949-9921  
Fax: 613-954-1871  
Email: contracting@ps-sp.gc.ca

**All by hand deliveries must be made to the mailroom located on the ground floor at 340 Laurier Avenue West, Ottawa. If hand delivering, bidder must ensure that the proposal is time and date stamped to confirm adherence to the deadline. Entrance is on Gloucester at shipping door, behind the building**

3. All other terms and conditions shall remain the same.

⋮



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Sécurité publique et Protection civile Canada  
Section des contrats et de l'approvisionnement  
340, avenue Laurier Ouest,  
Salle du courrier, 1er étage - **MENTION URGENT**  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P8  
À l'attention de : **Krystal Rockburn**

**Request For Proposal  
Demande de proposition**

Offer to: Public Safety Canada

We hereby offer to provide to Canada, as represented by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein or attached hereto, the goods, services, and construction detailed herein and on any attached sheets.

Offre au: Ministère des Sécurité publique

Nous offrons par la présente de fournir au Canada, représenté par le ministre des Sécurité publique et Protection civile Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée.

**Comments – Commentaires:**

**LES SOUMISSIONNAIRES QUI LIVRENT LEURS PROPOSITIONS EN MAINS PROPRES À LA SALLE DU COURRIER DOIVENT ATTENDRE QUE LEURS PROPOSITIONS SOIENT HORODATÉES.**

Instructions: See Herein  
Instructions: Voir aux présentes

**Vender/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du Fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office – Bureau de distribution**  
Sécurité publique et Protection civile Canada  
Section des contrats et de l'approvisionnement  
269, avenue Laurier Ouest,  
13e étage, Bureau WS13B37  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P8

|  |  |
|--|--|
| <b>Title – Sujet</b><br><b><u>MODIFICATION N 1</u></b><br>Examen de la documentation – L'impression 3D d'armes à feu, de leurs pièces et de munitions.   |  |
| <b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b><br><b>201500250</b>   | <b>Date</b><br><b>2014-05-23</b>             |
| <b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b><br><b>At – à 14 :00</b><br><b>On – le 2014-06-23</b>   |  |
| <b>Time Zone</b><br>Fuseau horaire<br>EDST   |  |
| <b>Delivery Required – Livraison exigée</b><br>See Herein  |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Krystal Rockburn  |  |
| <b>Telephone No. – N° de telephone</b><br>(613) 949-9921   | <b>FAX No. – N° de FAX</b><br>(613) 954-1871 |
| <b>Destination – of Goods, Services and Construction:</b><br><b>Destination – des biens, services et construction:</b><br>Sécurité publique et Protection civile Canada<br>269, avenue Laurier Ouest,<br>Ottawa (Ontario)<br>K1A 0P8 |  |
| <b>Security – Sécurité</b><br><br>Il n'existe aucune exigence de sécurité  |  |

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Telephone No. – N° de telephone**  
**Facsimile No. – N° de télécopieur**

**Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)**  
**Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom due fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)**

**Signature**

**Date**



## **MODIFICATION N 1**

1. À la page 1, veuillez supprimer la section 1 Sollicitation Closes-L'invitation prend fin et la replacer avec ce qui suit:

|  |                   |                       |
|--|-------------------|-----------------------|
| <b>Sollicitation Closes – L'invitation prend fin</b> |                   | <b>Time Zone</b>      |
| <b>At – à</b>  | <b>02:00 PM</b>   | <b>Fuseau horaire</b> |
| <b>On – le</b>                                       | <b>2014-06-23</b> | EST                   |

2. À la partie 3- Instructions pour la préparation des propositions et procédures d'évaluation

Veuillez complètement supprimer l'article 2. **Présentation des propositions** et la remplacer avec ce qui suit:

Votre proposition doit être adressée de la façon suivante et **doit être reçue au plus tard le 2014-06-23 (le 23 juin, 2014 heure normale de l'Est)**. Veuillez-vous assurer que la mention URGENT apparaît sur toutes les enveloppes/boîtes.

Krystal Rockburn  
Contracting and Procurement Section  
Public Safety Canada  
340 Laurier Avenue West, 1<sup>st</sup> Floor Mailroom  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P9  
Tel: 613-949-9921, Fax: 613-954-1871  
Email: contracting@ps.gc.ca

**Toutes les livraisons en mains propres doivent être effectuées à la salle du courrier au 1er étage du 340 avenue Laurier Ouest, à Ottawa. Si le soumissionnaire livre sa soumission en mains propres, il doit s'assurer que sa proposition est horodatée afin de confirmer le respect de l'échéance.**

3. Toutes autres modalités demeurent inchangées en tout autre point.